

Zeit / Horaire	10h45 – 17h00
Treffpunkt <i>Lieu de rendez-vous</i>	10h15 Hauptbahnhof Strassburg, Grosse Halle <i>Hall principal de la gare de Strasbourg</i> 10h45 Regierungs- und Verwaltungsgebäude, 1 parc de l'Étoile, 67076 Strassburg <i>Centre administratif et mairie de Strasbourg, 1 parc de l'Étoile, 67076 Strasbourg</i>
Anmeldung / Inscription	Anmeldeschluss: 1. September 2017 Anmeldung nur per Internet: www.velokonferenz.ch Begrenzte Teilnehmerzahl. Anmeldungen werden nach Eingang berücksichtigt. Sie erhalten eine automatische Empfangsbestätigung sowie eine Anmeldebestätigung nach dem 1. September per Mail. Délai d'inscription : 1^{er} septembre 2017 <i>Inscription par internet uniquement : www.conferencevelo.ch</i> <i>Nombre de participants limité. Les inscriptions seront prises en compte selon leur ordre d'arrivée. Vous recevrez par mail une confirmation de réception automatique ainsi qu'une confirmation d'inscription après le 1^{er} septembre</i>
Sprache / Langue	Französisch / <i>Français</i> (Simultanübersetzung auf Deutsch / <i>Traduction simultanée en allemand</i>)
Tagungsdokumentation <i>Documentation</i>	Abgabe der Tagungsdokumentation in französisch, einzelne Teile auch in deutsch <i>Documentation remise en français, certaines parties sont aussi en allemand</i>
Veranstalterin / Organisation	Velokonferenz Schweiz / <i>Conférence Vélo Suisse</i>
Patronat / Patronage	ASTRA / <i>OFROU</i>

KOSTEN / COÛT DE LA JOURNÉE

	Mitglied Vks <i>Membre de la CVS</i>	Nichtmitglied Vks <i>Non membre de la CVS</i>
Exkursionsgebühr / <i>Inscription</i>	CHF 80.–	CHF 120.–

Velohelm bitte selber mitbringen. Bitte im Anmeldeformular aufführen, ob ein eigenes Velo mitgebracht wird. Zu beachten ist die begrenzte Transportkapazität von Velos und allfällige Reservationspflicht in den Zügen

Prière d'apporter votre propre casque à vélo, il ne sera pas fourni. Merci également de nous indiquer si vous venez avec votre propre vélo, car nous serons limités dans le nombre de vélos transportables et il faut tenir compte de la nécessité de réserver des places pour cela dans le train.

Velokonferenz Schweiz
Rechbergerstrasse 1
Postfach 938
2501 Biel/Bienne

Tel. +41 32 365 64 50

info@velokonferenz.ch
www.velokonferenz.ch



FACHEXKURSION / EXCURSION

DO / JE, 14.09.2017, STRASBOURG (F)

STRASBOURG À VÉLO: DAS VELO AUF DER
ÜBERHOLSPUR

STRASBOURG À VÉLO : UN VÉLO D'AVANCE

 Velokonferenz Schweiz
Conférence Vélo Suisse
Conferenza Bici Svizzera

FACHEXKURSION DONNERSTAG 14. SEPTEMBER 2017
EXCURSION DU JEUDI 14 SEPTEMBRE 2017

STRASBOURG À VÉLO: DAS VELO AUF DER ÜBERHOLSPUR
DIE VELOKONFERENZ BESUCHT FRANKREICHS VELOSTADT NR. 1

Strassburg tritt in die Pedale: Die Umsetzung der Velostrategie trägt immer mehr Früchte, bis 2025 soll der Anteil Velofahrten von derzeit 10 % auf mind. 15 % erhöht werden. Ein Velobahnen-Netz von geplanten 130 km, 5'000 Leihfahrräder und herausragende Bauwerke wie z.B. Velobrücken zeigen, dass der Stellenwert des Velos immer wichtiger wird. Die Exkursion vermittelt einen Überblick über strategische Eckpfeiler und infrastrukturelle Realisierungen.

STRASBOURG À VÉLO : UN VÉLO D'AVANCE
LA CONFÉRENCE VÉLO SUISSE VISITE LA VÉLOAGGLO NUMBER ONE EN FRANCE

À Strasbourg, ça pédale : les efforts en faveur du vélo portent leurs fruits, avec des prévisions qui indiquent que la part modale du vélo passera de 10 % actuellement à 15 % au moins en 2025. Un réseau de voies cyclables planifié pour 130 km, 5'000 vélos en libre-service et des constructions impressionnantes comme des passerelles cyclables illustrent l'importance accordée au vélo. Notre excursion nous offrira un aperçu des pierres angulaires de ces avancées stratégiques et des réalisations structurelles.



PROGRAMM / PROGRAMME

10h15	Treffpunkt Hauptbahnhof Strassburg, Grosse Halle (Ankunft Zug aus Basel: 10h09) <i>Rendez-vous dans le hall principal de la gare de Strasbourg (le train de Bâle arrive à 10h09)</i>
10h15 – 10h45	Transfer per Tram zum Regierungs-/Verwaltungsgebäude (Linie A oder D, Haltestelle «Etoile Bourse»); Café und Gipfeli <i>Déplacement en tram jusqu'au Centre administratif / Mairie de Strasbourg (lignes A ou D, Arrêt « Etoile Bourse ») ; café et croissants</i>
10h50	Begrüssung, Jean-Baptiste Gernet, Vizebürgermeister Stadt Strassburg. Salle du Conseil, Regierungs-/Verwaltungsgebäude, 1 Parc de l'Étoile <i>Accueil, M. Jean-Baptiste Gernet, adjoint au maire de la ville de Strasbourg. Salle du Conseil, Centre administratif / Mairie de Strasbourg, 1 Parc de l'Étoile</i>
11h00 – 11h45	Präsentation Veloverkehrsstrategie Strassburg, Serge Asencio, Velobeauftragter der Stadt Strassburg <i>Présentation de la stratégie vélo de la ville de Strasbourg, M. Serge Asencio, chargé de mission Mobilités actives</i>
11h45 – 12h15	Diskussion, Fragen <i>Discussion, questions</i>
12h30 – 13h45	Mittagessen (Stehbuffet). Espace du Grand Salon <i>Repas de midi (buffet). Espace du Grand Salon</i>
13h45 – 14h00	Entgegennahme Mietvelos, durch den Vermieter «VeloHop» <i>Remise des vélos en location par notre loueur « VeloHop »</i>
14h00 – 16h45	Exkursion mit Velo. Geführte Besichtigung Veloinfrastrukturen. <i>Excursion à vélo. Visite guidée des infrastructures vélo.</i>
16h45 – 17h00	Ende der Velotour, Rückgabe Fahrräder, Fragerunde, Verabschiedung <i>Fin de la balade à vélo, restitution des vélos, dernières questions et au-revoir</i>
17h21	Abfahrt Bahnhof Strassburg Richtung Schweiz
17h51	<i>Départ de la gare de Strasbourg en direction de la Suisse</i>
18h21	